

Thứ Năm, 7-5-2026. Năm A
Thursday, May-7-2026. Year A
Tuần 5 Mùa Phục Sinh

Cv 15, 7-21

Acts 15:7-21

... acquiring ... a people for his name. (Acts 15:14)

What an exciting and sometimes bewildering time the first disciples were living through! Imagine their awe and joy as they witnessed the Holy Spirit move in power day after day. God was without question breaking expectations and doing something new—and doing it through them! The explosive miracle of Pentecost had led to healings and conversions and exorcisms and countless other “signs and wonders” as they proclaimed the good news (Acts 15:12).

But now, on top of all those miracles, the Lord began doing something even more astounding. He was pouring out his Spirit upon Gentiles, not just Jews! He was giving the same gifts of salvation and healing and transformation to people who were not keeping the Law of Moses.

It’s hard for us to grasp the shock and scandal this caused. The core identity of every Jew was his or her unique status as a child of Abraham. Even Jewish Christians saw the gift of the Spirit as the fulfillment of God’s promises to his chosen people—not to Gentiles. But God was doing something different now, and the apostles had to catch up with him.

With the Spirit’s help, Peter, Paul, Barnabas, and James came to realize that this gift of the Spirit was the fulfillment of God’s purposes in the Law. He had called Israel into being as a “light to the nations” so that his salvation might ultimately “reach to the ends of the earth” (Isaiah 49:6). And that’s exactly what

Thời kỳ mà các môn đệ đầu tiên sống quả là một thời kỳ thú vị và đôi khi khó hiểu! Hãy tưởng tượng sự kinh ngạc và niềm vui của họ khi chứng kiến Chúa Thánh Thần hành động cách mạnh mẽ ngày này qua ngày khác. Chắc chắn rằng Chúa đã vượt qua những kỳ vọng và làm điều gì đó mới mẻ—và làm điều đó thông qua họ! Phép lạ bùng nổ của Lễ Ngũ Tuần đã dẫn đến những sự chữa lành, sự hoán cải, việc trừ tà và vô số “điềm thiêng dấu lạ” khác khi họ rao giảng tin mừng (Cv 15,12).

Nhưng giờ đây, trên tất cả những phép lạ đó, Chúa bắt đầu làm điều còn đáng kinh ngạc hơn nữa. Ngài đã đổ Chúa Thánh Thần của Ngài xuống trên dân ngoại, không chỉ người Do Thái! Ngài đã ban cùng một ân sủng cứu rỗi, chữa lành và biến đổi cho những người không giữ Luật Môisen.

Thật khó để chúng ta hiểu được sự kinh ngạc và tai tiếng mà điều này gây ra. Bản sắc cốt lõi của mỗi người Do Thái là địa vị độc nhất vô nhị của họ với tư cách là con cháu của Abraham. Ngay cả những người Kitô hữu gốc Do Thái cũng coi ân sủng của Chúa Thánh Thần là sự ứng nghiệm lời hứa của Chúa dành cho dân được chọn của Ngài—chứ không phải cho dân ngoại. Nhưng giờ đây, Chúa đang làm điều gì đó khác biệt, và các tông đồ phải bắt kịp Ngài.

Nhờ sự giúp đỡ của Chúa Thánh Thần, Phêrô, Phaolô, Banaba và Giacôbê nhận ra rằng ơn ban của Chúa Thánh Thần chính là sự hoàn thành các mục đích của Thiên Chúa trong Luật Môisen. Ngài đã lập nên dân Israel để làm “ánh sáng cho các dân tộc”, hầu cho sự cứu rỗi của Ngài cuối cùng có thể “đến tận cùng trái đất”

was happening with the growth of the Church beyond Jerusalem. The Lord was reaching out to anyone who turned to him, Jew and Gentile alike!

God is still at work today “acquiring . . . a people for his name” (Acts 15:14). He is still building a Church composed of people from every nation and background and culture. And he wants you to join him in his mission. So how can you extend his gracious invitation to the people around you, especially to those who are different from you? Is it through hospitality? Intercession? Opening the path to reconciliation? The overwhelming grace of the Lord Jesus continues to flow outward, so give away the gift that you have been given!

“Lord, pour out your saving grace to all people everywhere!”

(Is 49,6). Và đó chính xác là điều đã xảy ra với sự phát triển của Hội Thánh vượt ra ngoài Giêrusalem. Chúa đã tiếp cận bất cứ ai quay về với Ngài, cả người Do Thái lẫn người ngoại!

Thiên Chúa vẫn đang hành động ngày nay, “tìm kiếm... một dân cho danh Ngài” (Cv 15,14). Ngài vẫn đang xây dựng một Hội Thánh gồm những người đến từ mọi quốc gia, mọi hoàn cảnh và mọi nền văn hóa. Và Ngài muốn bạn cùng tham gia vào sứ mệnh của Ngài. Vậy làm thế nào bạn có thể mở rộng lời mời gọi đầy ân sủng của Ngài đến những người xung quanh bạn, đặc biệt là những người khác biệt với bạn? Có phải thông qua lòng hiếu khách? Cầu thay? Mở đường cho sự hòa giải? Ân sủng vô biên của Chúa Giêsu vẫn tiếp tục tuôn chảy ra ngoài, vậy hãy trao đi món quà mà bạn đã nhận được!

Lạy Chúa, xin hãy ban ơn cứu rỗi của Chúa đến mọi người ở khắp mọi nơi!

Ga 15, 9-11

John 15:9-11

Thầy nói cho anh em điều này để niềm vui của Thầy ở trong anh em (Ga 15,11)

“Joy” is a very familiar word, but it’s not always easy to describe. Where exactly does it come from? And how can we experience it? Today’s Gospel reading can help us answer these questions. Let’s take a look.

First, Jesus tells his disciples, “As the Father loves me, so I also love you” (John 15:9). He assures them that his love for them is as stable and trustworthy as the love his Father has for him. Nothing they could ever say or do will convince him to stop loving them.

Then he says, “If you keep my

“Niềm vui” là một từ rất quen thuộc, nhưng không phải lúc nào cũng dễ để diễn tả. Nó chính xác đến từ đâu? Và chúng ta có thể trải nghiệm nó như thế nào? Bài đọc Tin Mừng hôm nay có thể giúp chúng ta trả lời những câu hỏi này. Chúng ta hãy cùng xem nhé.

Đầu tiên, Chúa Giêsu nói với các môn đệ của Người rằng: “Như Cha đã yêu mến Thầy, thì Thầy cũng yêu mến các con” (Ga 15,9). Người bảo đảm với họ rằng tình yêu của Người dành cho họ cũng vững chắc và đáng tin cậy như tình yêu mà Cha Người dành cho Người. Không có điều gì họ nói hay làm có thể thuyết phục Người ngừng yêu thương họ.

Sau đó, Người nói: “Nếu các con giữ các điều răn của Thầy, các con sẽ ở lại trong tình yêu

commandments, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love" (John 15:10). Did you catch that? Jesus just revealed his secret to staying immersed in his Father's love: by keeping his commands. And here's where the joy comes in. Jesus says, "I have told you this so that my joy might be in you" (15:11). That's the answer! Joy comes to those who commit themselves to living out Jesus' commands.

The idea of keeping commandments may not sound very joy inspiring. Forgiving our enemies. Helping the poor. Taking up our crosses. But this is one of the great paradoxes of the Christian life! When we do these "difficult" things, we do experience joy. Not as a giddy happiness, but as a deep-down sense of satisfaction and fulfillment in our hearts. We will know the same joy that Jesus knew as he focused on fulfilling his Father's will. It's the joy that comes from fulfilling our own destiny—the joy that comes from becoming the people God created us to be.

This kind of joy isn't something we can make ourselves feel; it's a gift from God. It's a "fruit of the Spirit" that arises in us as we strive to live in obedience and remain in his love and trust in the Lord (Galatians 5:22). So what is joy? The answer is not so much "what" as it is "who." It's Jesus, living in us, filling us with his joy as we set our hearts on following him.

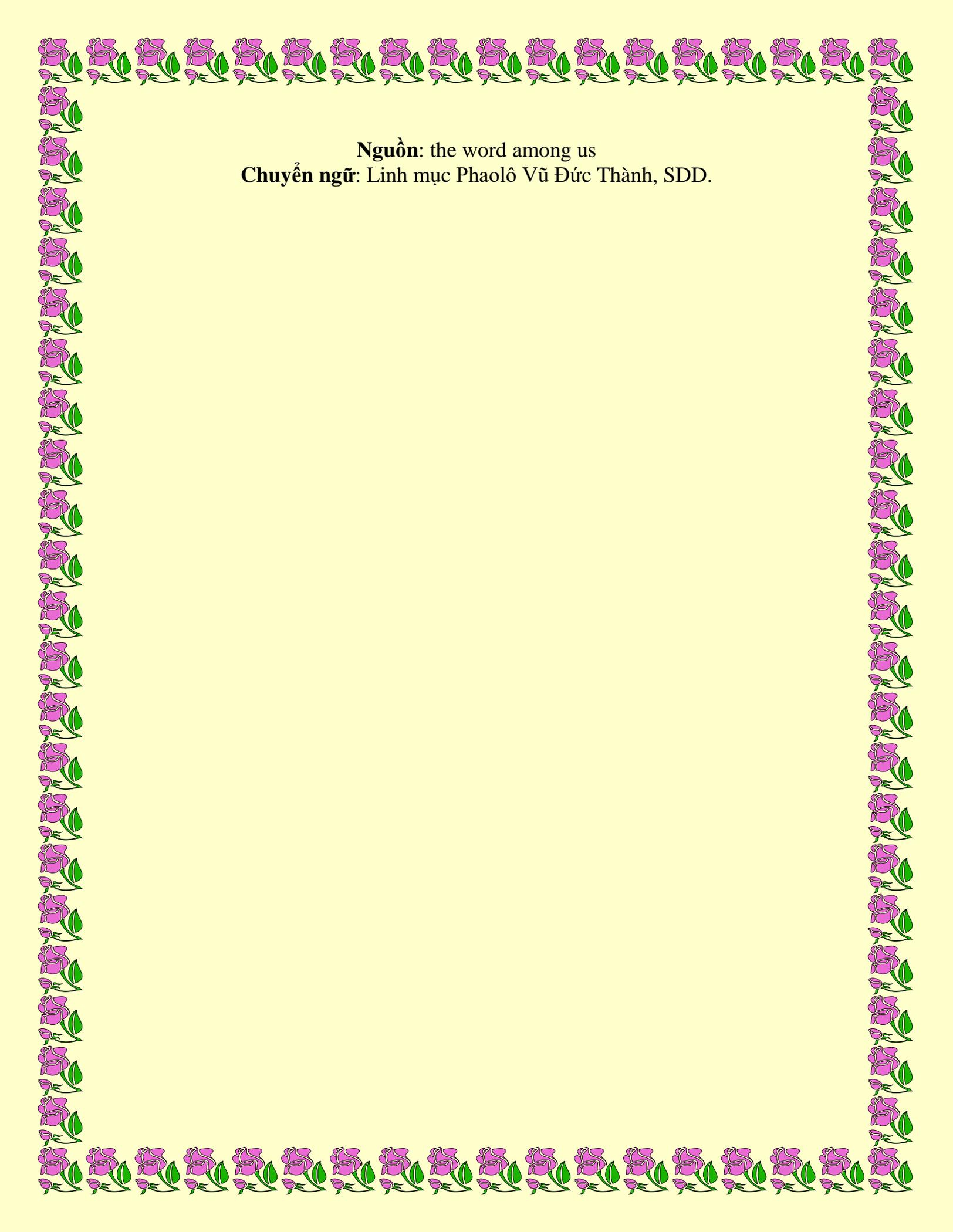
"Jesus, you are the source of my joy. Help me to follow you more each day."

của Thầy, cũng như Thầy đã giữ các điều răn của Cha Thầy và ở lại trong tình yêu của Người" (Ga 15,10). Bạn có hiểu không? Chúa Giêsu vừa tiết lộ bí quyết để luôn đắm chìm trong tình yêu của Cha Người: bằng cách tuân giữ các điều răn của Người. Và đây chính là nơi niềm vui xuất hiện. Chúa Giêsu nói: "Thầy đã nói với các con những điều này để niềm vui của Thầy ở trong các con" (Ga 15,11). Đó chính là câu trả lời! Niềm vui đến với những ai cam kết sống theo các điều răn của Chúa Giêsu.

Ý tưởng về việc tuân giữ các điều răn có thể không mấy thú vị. Tha thứ cho kẻ thù. Giúp đỡ người nghèo. Vác thập tự giá của mình. Nhưng đây là một trong những nghịch lý lớn của đời sống người tín hữu! Khi chúng ta làm những điều "khó khăn" này, chúng ta sẽ trải nghiệm niềm vui. Không phải là niềm hạnh phúc chóng qua, mà là cảm giác thỏa mãn và viên mãn sâu thẳm trong lòng. Chúng ta sẽ biết được niềm vui giống như Chúa Giêsu đã biết khi Người tập trung vào việc hoàn thành ý muốn của Cha Người. Đó là niềm vui đến từ việc hoàn thành vận mệnh của chính mình - niềm vui đến từ việc trở thành con người mà Chúa tạo ra chúng ta.

Niềm vui này không phải là thứ chúng ta có thể tự mình cảm nhận; đó là ân huệ từ Chúa. Đó là "hoa trái của Thánh Linh" nảy sinh trong chúng ta khi chúng ta cố gắng sống trong sự vâng phục và ở lại trong tình yêu thương và lòng tin cậy của Người nơi Chúa (Gal 5,22). Vậy niềm vui là gì? Câu trả lời không phải là "cái gì" mà là "ai". Đó là Chúa Giêsu, sống trong chúng ta, lấp đầy chúng ta bằng niềm vui của Người khi chúng ta quyết tâm theo Người.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là nguồn vui của con. Xin giúp con theo Chúa nhiều hơn mỗi ngày.



Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.